

2018/6/1~6/15 第10期

國內外文化內容產業輔導措施 雙周報



前言

- 本期雙周報包括法國（國家電影與動畫中心）、韓國（文化創意振興院），涉及創作補助、在地及海外獎勵、跨界人才育成等輔導措施。



各國輔導措施

法國

標題	2018年度文創海外拓展在地化補助單位募集
單位	國家電影與動畫中心
時間	2018-5-3
內容	CNC (國家電影與動畫中心) 透過150萬歐元的年度預算，對類型電影展開徵集，以奇幻、科幻、驚悚片為主題，收件至9月17日，7名成員組成的陪審團將負責評選，各項目最多能獲50萬歐元的資金支持。
連結	http://www.cnc.fr/web/fr/dernieres-actualites/-/liste/18/14264630

韓國

標題	2018年度文創海外拓展在地化補助單位募集													
單位	文化創意振興院													
時間	2018-5-15													
內容	<p>本計畫目的為透過文創海外拓展在地化補助，以支援國內文創海外拓展之活化，補助相關區分說明如下表：</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>項目</th> <th>已完成文創作品翻譯 / 配音補助</th> <th>海外廣告預告片製作 / 示範翻譯補助</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>補助對象</td> <td colspan="2">網路小說、動畫、表演藝術、線上遊戲、音樂等 (不含廣電、手機遊戲、漫畫及出版)</td> </tr> <tr> <td>補助組數</td> <td>翻譯5組 / 配音5組</td> <td>預告片10組 / 示範翻譯10組</td> </tr> <tr> <td>補助內容</td> <td> (翻譯) 補助出版、劇本等測試及影像字幕。 最高1千5百萬韓元。 (配音) 補助配音、錄音室租用、混音等。 最高1千萬韓元。 無語種限制。 </td> <td> (預告片製作) 補助企劃、編輯、翻譯、字幕、配音等。 最高5百萬韓元。 (示範翻譯) 補助海外廣告示範文創及海外拓展文宣傳資料。 最高5百萬元。 無語種限制。 </td> </tr> </tbody> </table>		項目	已完成文創作品翻譯 / 配音補助	海外廣告預告片製作 / 示範翻譯補助	補助對象	網路小說、動畫、表演藝術、線上遊戲、音樂等 (不含廣電、手機遊戲、漫畫及出版)		補助組數	翻譯5組 / 配音5組	預告片10組 / 示範翻譯10組	補助內容	(翻譯) 補助出版、劇本等測試及影像字幕。 最高1千5百萬韓元。 (配音) 補助配音、錄音室租用、混音等。 最高1千萬韓元。 無語種限制。	(預告片製作) 補助企劃、編輯、翻譯、字幕、配音等。 最高5百萬韓元。 (示範翻譯) 補助海外廣告示範文創及海外拓展文宣傳資料。 最高5百萬元。 無語種限制。
項目	已完成文創作品翻譯 / 配音補助	海外廣告預告片製作 / 示範翻譯補助												
補助對象	網路小說、動畫、表演藝術、線上遊戲、音樂等 (不含廣電、手機遊戲、漫畫及出版)													
補助組數	翻譯5組 / 配音5組	預告片10組 / 示範翻譯10組												
補助內容	(翻譯) 補助出版、劇本等測試及影像字幕。 最高1千5百萬韓元。 (配音) 補助配音、錄音室租用、混音等。 最高1千萬韓元。 無語種限制。	(預告片製作) 補助企劃、編輯、翻譯、字幕、配音等。 最高5百萬韓元。 (示範翻譯) 補助海外廣告示範文創及海外拓展文宣傳資料。 最高5百萬元。 無語種限制。												
連結	http://www.kocca.kr/cop/online/usrOnlineDetail.do?section=02&lang=kr&menuNo=200922&onlineNo=562&noticeevent=Y													

韓國

標題	2018年度創意發展所文創新興聯盟參與者招募																				
單位	文化創意振興院																				
時間	2018-5-9																				
內容	<p>本計畫目的為透過階段性補助計畫，輔助新創業者成長茁壯，期能輔助擁有優秀題材的預備業者及初期新創業者成功進入市場。相關補助對象及預算如下表：</p> <table border="1"><thead><tr><th>項目</th><th colspan="2">內容</th></tr></thead><tbody><tr><td>招募對象</td><td colspan="2">文創相關預備創業者或創業一年以下之企業</td></tr><tr><td>招募領域</td><td colspan="2">文創相關領域，如音樂、影像、表演藝術、設計、時尚、平台等</td></tr><tr><td>招募組數</td><td colspan="2">約65組</td></tr><tr><td rowspan="3">補助項目</td><td>獎金</td><td>(一階) 65組全數給予各2千萬韓元獎金 (二階) 計畫完成後選出優秀組別20組，給予各5百萬韓元獎金</td></tr><tr><td>特別計畫補助</td><td>輔助初期創業者所需之營運計畫及推動預備創業者創業</td></tr><tr><td></td><td>啟導、行銷、廣告、網絡等營運計畫</td></tr></tbody></table>		項目	內容		招募對象	文創相關預備創業者或創業一年以下之企業		招募領域	文創相關領域，如音樂、影像、表演藝術、設計、時尚、平台等		招募組數	約65組		補助項目	獎金	(一階) 65組全數給予各2千萬韓元獎金 (二階) 計畫完成後選出優秀組別20組，給予各5百萬韓元獎金	特別計畫補助	輔助初期創業者所需之營運計畫及推動預備創業者創業		啟導、行銷、廣告、網絡等營運計畫
項目	內容																				
招募對象	文創相關預備創業者或創業一年以下之企業																				
招募領域	文創相關領域，如音樂、影像、表演藝術、設計、時尚、平台等																				
招募組數	約65組																				
補助項目	獎金	(一階) 65組全數給予各2千萬韓元獎金 (二階) 計畫完成後選出優秀組別20組，給予各5百萬韓元獎金																			
	特別計畫補助	輔助初期創業者所需之營運計畫及推動預備創業者創業																			
		啟導、行銷、廣告、網絡等營運計畫																			
連結	http://www.kocca.kr/cop/online/usrOnlineDetail.do?section=02&lang=kr&menuNo=200922&onlineNo=552&noticeevent=Y																				

韓國

標題	2018年度Second Chance企業化補助計畫										
單位	文化創意振興院										
時間	2018-6-8										
內容	<p>本計畫目的為透過企業化補助文創產業欲重新創業者，以建構鼓勵再創的產業生態，藉此持續鼓勵文創產業的創造革命及提供良好的工作機會。相關辦法見下表：</p> <table border="1"><thead><tr><th>項目</th><th>內容</th></tr></thead><tbody><tr><td>補助對象</td><td>曾在文創相關產業創業，失敗後欲再重新創業者 曾在文創相關產業創業，已重新創業未達三年者</td></tr><tr><td>補助組數</td><td>共10組</td></tr><tr><td>補助內容</td><td>企業化補助、啟導計畫 (mentoring)、教育及交流計畫等</td></tr><tr><td>預算及限制</td><td>依審查結果給予補助 (以往平均為每組2千5百萬韓元)，且無自行負擔經費之限制</td></tr></tbody></table>	項目	內容	補助對象	曾在文創相關產業創業，失敗後欲再重新創業者 曾在文創相關產業創業，已重新創業未達三年者	補助組數	共10組	補助內容	企業化補助、啟導計畫 (mentoring)、教育及交流計畫等	預算及限制	依審查結果給予補助 (以往平均為每組2千5百萬韓元)，且無自行負擔經費之限制
項目	內容										
補助對象	曾在文創相關產業創業，失敗後欲再重新創業者 曾在文創相關產業創業，已重新創業未達三年者										
補助組數	共10組										
補助內容	企業化補助、啟導計畫 (mentoring)、教育及交流計畫等										
預算及限制	依審查結果給予補助 (以往平均為每組2千5百萬韓元)，且無自行負擔經費之限制										
連結	http://www.kocca.kr/cop/pims/view.do?intcNo=118F201002&menuNo=200828&recptSt=										

韓國

標題	2018年度文創類文化藝術專門人才養成創意實驗室 (遊戲x藝術)								
單位	文化創意振興院								
時間	2018-5-30								
內容	<p>本計畫目的為透過設立以文化藝術及遊戲融合計畫為基礎之計畫，開發複合文創及發掘、養成相關專門人才。相關辦法見下表：</p> <table border="1"><thead><tr><th>項目</th><th>內容</th></tr></thead><tbody><tr><td>招募分組</td><td>1欲從事遊戲創作者或欲於作品內使用遊戲要素的文化藝術創作者 2欲透過使用藝術要素的遊戲或與文化藝術者的合作，獨立創作遊戲的個人開發者或計畫者 / 團體</td></tr><tr><td>招募組數</td><td>各組別選出5組 (共10組)</td></tr><tr><td>補助內容</td><td>計劃執行補助每組最高1千萬韓元</td></tr></tbody></table> <p>分組1說明：互動 / VR等媒體藝術家 / 平面藝術設計師 / 音樂家、聲響設計師 / 音樂、舞蹈等表演藝術創作者 / 漫畫、網路漫畫、劇本作家等</p>	項目	內容	招募分組	1欲從事遊戲創作者或欲於作品內使用遊戲要素的文化藝術創作者 2欲透過使用藝術要素的遊戲或與文化藝術者的合作，獨立創作遊戲的個人開發者或計畫者 / 團體	招募組數	各組別選出5組 (共10組)	補助內容	計劃執行補助每組最高1千萬韓元
項目	內容								
招募分組	1欲從事遊戲創作者或欲於作品內使用遊戲要素的文化藝術創作者 2欲透過使用藝術要素的遊戲或與文化藝術者的合作，獨立創作遊戲的個人開發者或計畫者 / 團體								
招募組數	各組別選出5組 (共10組)								
補助內容	計劃執行補助每組最高1千萬韓元								
連結	http://www.kocca.kr/cop/bbs/view/B0000137/1835929.do?menuNo=200827&noticevent=Y								

韓國

標題	<AI & Voice : 用聲音感受的世界> 計畫參與新興業者招募										
單位	文化創意振興院										
時間	2018-6-5										
內容	<p>本計畫目的為發掘及育成有望在未來成長茁壯的新興企業。相關辦法見下表：</p> <table border="1"><thead><tr><th>項目</th><th>內容</th></tr></thead><tbody><tr><td>招募對象</td><td>文創新興業者 (創業5年以下)</td></tr><tr><td>招募組數</td><td>共5組</td></tr><tr><td>補助領域</td><td>以人工智能為基礎的文創或服務</td></tr><tr><td>補助內容</td><td>企業化補助金：每組各3千萬韓元 推進計畫：訓練、洽談、workshop等 夥伴企業：可與夥伴企業合作 (Naver/SK Network) 示範日：為吸引有興趣之投資人 / 企業所舉辦之示範展覽 其他：如辦公空間等</td></tr></tbody></table>	項目	內容	招募對象	文創新興業者 (創業5年以下)	招募組數	共5組	補助領域	以人工智能為基礎的文創或服務	補助內容	企業化補助金：每組各3千萬韓元 推進計畫：訓練、洽談、workshop等 夥伴企業：可與夥伴企業合作 (Naver/SK Network) 示範日：為吸引有興趣之投資人 / 企業所舉辦之示範展覽 其他：如辦公空間等
項目	內容										
招募對象	文創新興業者 (創業5年以下)										
招募組數	共5組										
補助領域	以人工智能為基礎的文創或服務										
補助內容	企業化補助金：每組各3千萬韓元 推進計畫：訓練、洽談、workshop等 夥伴企業：可與夥伴企業合作 (Naver/SK Network) 示範日：為吸引有興趣之投資人 / 企業所舉辦之示範展覽 其他：如辦公空間等										
連結	http://www.kocca.kr/cop/pims/view.do?intcNo=118F202002&menuNo=200828&recptSt=										

韓國

標題	新世代電影技術人才養成(KAFA+ NextD) VR電影製作教育						
單位	電影振興委員會						
時間	2018-6-5						
內容	<p>本計畫目的為以現職電影人為對象實施VR電影製作教育，期能建立電影技術活化的基礎及養成專門人才。相關辦法見下表：</p> <table border="1"><thead><tr><th>項目</th><th>內容</th></tr></thead><tbody><tr><td>招募人數</td><td>2人</td></tr><tr><td>教育內容</td><td>製作VR短篇史劇電影 / 短篇動畫 / 紀錄片三者之一 VR製作技術的理論教育深化課程</td></tr></tbody></table>	項目	內容	招募人數	2人	教育內容	製作VR短篇史劇電影 / 短篇動畫 / 紀錄片三者之一 VR製作技術的理論教育深化課程
項目	內容						
招募人數	2人						
教育內容	製作VR短篇史劇電影 / 短篇動畫 / 紀錄片三者之一 VR製作技術的理論教育深化課程						
連結	http://kofic.or.kr/kofic/mobile/prom/selectPromotionBoard.do?tabPos=2&seqNo=7813						